

## REVOLT SOFTSHELL WINTER JACKET NAVY/BLACK/RED 03001248

## USER INSTRUCTION WORKING GARMENTS

**Description and category of protection:** This working garment is simple design personal protective equipment (PPE) category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature.

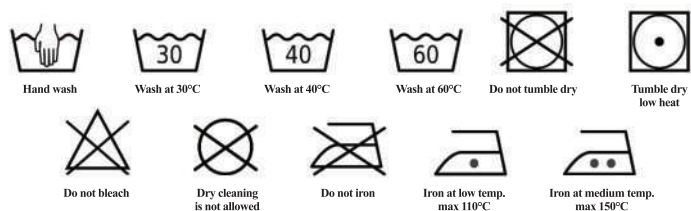
**Regulation and standards:** The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

**Use:** It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. Clothing provides the necessary protection only if it is clean, properly worn and buttoned. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes.

**Wearing instruction:** All closures should be properly closed to provide full protection.

Follow the care instruction in the garment's label.

**Maintenance:**



**Storage and transport:** Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years from production date.

**Composition:** A fabric composition is placed in the garment's label.

Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the [www.stenson.net](http://www.stenson.net)  
Manufacturer: BULTEX 99 Ltd, 31 Vasil Aprilov Blvd, 4000 Plovdiv, Bulgaria  
[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenson.net](http://www.stenson.net)

## ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА РАБОТНО ОБЛЕКЛО

**Описание и категория на защита:** Работното облекло е изделие с прост дизайн, което е лично предпазно средство (ЛПС) категория 1. Работното облекло предлага защита срещу минимални рискове, и по-специално: повърхностни механични наранявания и не екстремни атмосферни условия.

**ЕС Регламент и стандарти:** Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (ЕС) 2016/425 и на стандарт EN ISO 13688:2013.

**Инструкции за носене:** Преди употреба се уверете, че сте избрали правилния размер облекло, като е препоръчително това да става чрез мерене.

Облеклото предоставя необходимата защита само ако е чисто, облечено и закопчано правилно.

**Преди всяка употреба внимателно проверете състоянието на облеклото:** да не се използва силно замърсено или повредено облекло (раздирания, дупки и други нарушения на целостта на текстила, тегелите или други елементи на облеклото).

За осигуряване на пълна защита, след обличане всички отвори, които имат предвидено закопчаване трябва да бъдат закопчани.

**За правилна поддръжка и почистване:** следвайте инструкциите на етикета.

**Поддръжка** (символи и пиктограми):



**Съхранение и транспорт:** Да се съхранява в оригиналната опаковка, в сухи и проветриви помещения, далеч от пряка слънчева светлина, отоплителни уреди и гризачи, далеч от агресивни вещества и техните изпарения. Да се съхранява в найлонов плик. Преди складиране облеклото трябва да е напълно сухо. Не използвайте облеклото повече от 10 години след датата на производство.

**Материал:** Състав на материала ще намерите върху етикета пришит към дрехата.

При употреба облеклото може да причини раздразнения на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, в такива случаи облеклото не трябва да се използва повече.

Декларацията за съответствие е налична на [www.stenson.net](http://www.stenson.net)  
Производител: БУЛТЕКС 99 ЕООД, 4000 Пловдив, България, бул. Васил Априлов 31  
[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenson.net](http://www.stenson.net)

**Beschreibung und Schutzkategorie:** Die Arbeitskleidung ist ein Artikel einfacher Bauart, der zur Kategorie 1 der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gehört. Die Arbeitskleidung bietet Schutz vor minimalen Risiken, insbesondere vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen und nicht extremen Wetterbedingungen.

**EU-Verordnung und Normen:** Die Arbeitskleidung entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN ISO 13688:2013.

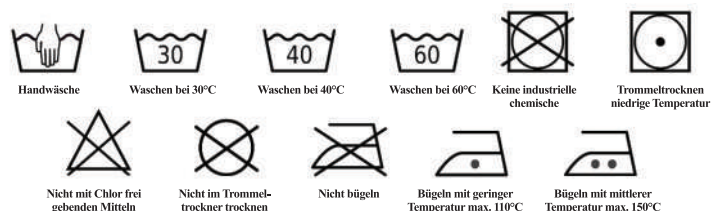
**Tragehinweise:** Vergewissern Sie sich vor dem Tragen, dass Sie die richtige Größe des Kleidungsstücks gewählt haben, am besten durch Messen. Kleidung bietet nur dann den notwendigen Schutz, wenn sie sauber ist, getragen wird und richtig sitzt.

**Prüfen Sie den Zustand der Kleidung vor jedem Gebrauch sorgfältig:** Verwenden Sie keine stark verschmutzte oder beschädigte Kleidung (Risse, Löcher und andere Störungen der Integrität des Textils, der Tegels oder anderer Elemente der Kleidung).

Um einen vollständigen Schutz zu gewährleisten, müssen alle Öffnungen, die mit einem Verschluss versehen sind, nach dem Anlegen verschlossen werden.

**Für eine ordnungsgemäße Pflege und Reinigung:** Anweisungen auf dem Etikett befolgen.

**Pflege** (Symbole und Piktogramme):



**Lagerung und Transport:** In der Originalverpackung, in trockenen und belüfteten Räumen, fern von direkter Sonneneinstrahlung, Heizgeräten und Nagetieren, fern von aggressiven Stoffen und deren Dämpfen lagern. In einem Plastikbeutel aufbewahren. Die Kleidung muss vor der Lagerung vollständig trocken sein. Verwenden Sie das Kleidungsstück nicht länger als 10 Jahre nach dem Herstellungsdatum.

**Material:** Die Materialzusammensetzung ist auf dem am Kleidungsstück angehängten Etikett zu finden.

Bei der Verwendung des Kleidungsstücks kann es bei Personen mit empfindlicher Haut zu Hautreizungen und allergischen Reaktionen kommen; in solchen Fällen sollte das Kleidungsstück nicht mehr verwendet werden.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter [www.stenson.net](http://www.stenson.net)  
Hersteller: BULTEX 99 EOOD, 4000 Plovdiv, Bulgarien, Boul. Vasil Aprilov 31  
[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenson.net](http://www.stenson.net)

## INFORMAZIONI PER CHI LO INDOSSA - ABBIGLIAMENTO DA LAVORO

**Descrizione e categoria di protezione:** L'abbigliamento da lavoro è un prodotto con desing semplice, che è il dispositivo di protezione individuale (DPI) categoria 1. L'abbigliamento da lavoro offre la protezione contro i rischi minimi, in particolare: lesioni meccaniche superficiali e condizioni atmosferiche non estreme.

**Regolamento UE e norme:** L'abbigliamento da lavoro soddisfa i requisiti del Regolamento (UE) 2016/425 e della norma EN ISO 13688:2013.

**Istruzioni d'uso:** Prima dell'utilizzo assicurarsi di aver scelto la taglia giusta dell'abbigliamento, è consigliabile eseguire questo con misurazione.

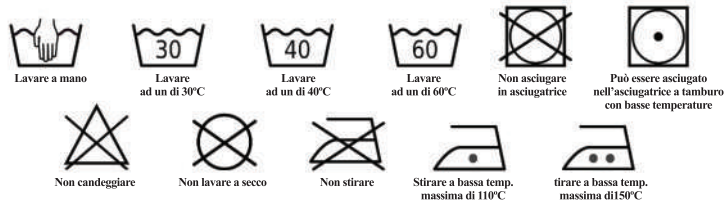
L'abbigliamento fornisce la protezione necessaria solo se è pulito, e correttamente vestito ed allacciato.

**Prima ogni utilizzo attentamente controllare lo stato dell'abbigliamento:** non utilizzare l'abbigliamento molto sporco o danneggiato [strappi, buchi o altri danni sull'integrità dei tessuti, i punti e gli altri elementi dell'abbigliamento].

Per garantire la completa protezione, dopo l'indossamento tutte le aperture che hanno le cerniere previste, devono essere allacciate.

**Per mantenimento e lavaggio corretto:** seguire le istruzioni sull'etichetta.

**Mantenimento** (simboli e pittogrammi):



**Conservazione e trasporto:** Conservare nella confezione originale, in luoghi asciutti e ventilati, lontano dalla luce solare diretta, da apparecchi di riscaldamento e roditori, lontano da sostanze aggressive ed i loro vapori. Conservare in un sacchetto di plastica. Prima del stoccaggio l'abbigliamento deve essere completamente asciutto. Non utilizzare l'abbigliamento più di 10 anni dalla data di produzione.

**Materiale:** La composizione del material si trova sull'etichetta cucita sul capo.

Utilizzato l'abbigliamento può causare irritazioni alla pelle e reazioni allergiche alle persone con una pelle sensibile, in tali casi l'abbigliamento non deve essere più utilizzato.

La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.stenson.net](http://www.stenson.net)  
Fabbricante: BULTEX 99 EOOD (S.r.l.unipersonale), 4000 Plovdiv, Bulgaria, viale Vasil Aprilov, 31  
[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenson.net](http://www.stenson.net)

## @ INFORMATII PENTRU UTILIZATOR- IMBRACAMINTE CE LUCRU

**Descriere și categoria de protecție:** Imbracamintea de lucru este un produs cu un design simplu, fiind un echipament individual de protecție (EIP), categoria I. Imbracamintea de lucru oferă protecție împotriva riscurilor minime, în special: leziuni mecanice superficiale și condiții meteorologice adverse, dar nu: cadranu-se ca fiind extreme.

**Regulamente UE și standarde:** Imbracamintea de lucru îndeplinește prevederile Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688:2013.

**Instrucțiuni de purtare:** Înainte de utilizare, asigurați-vă că ați ales mărimea potrivită a imbracamintei, se recomandă să faceți acest lucru prin măsurare.

Imbracamintea oferă protecția necesară numai dacă este curată, imbracată și închisă porspunzator cu ajutorul nasturilor.

**Înainte de fiecare utilizare, verificați cu atenție starea imbracamintei:** nu folosiți hainele foarte murdare sau deteriorate (rupturi, găuri și alte deteriorări ale integrității textilelor, cusăturilor sau a altor elemente ale imbracamintei).

Pentru asigurarea unei protecții complete, după purtare, toate orificiile prevăzute cu o modalitate de închidere, trebuie închise.

**Pentru mentenanță și curățarea corectă:** Urmați instrucțiunile de pe etichetă.

**Mentenanță** (simboluri și pictograme):



**Depozitare și transport:** A se depozita în ambalajul original, într-un loc uscat și bine ventilat, ferit de lumina directă a soarelui, aparate de încălzire și de răcire, departe de substanțele agresive și vapori acestora. A se păstra într-o pungă de plastic. Hainele trebuie să fie complet uscate înainte să fie puse la depozitare. Nu utilizați imbracamintea mai mult de 10 ani de la data fabricației.

**Materiale:** Veți găsi compoziția materialului pe etichetă cusută pe imbracaminte.

Prin folosirea imbracamintei poate provoca iritații cutanate, reacții alergice la persoanele cu piele sensibilă, caz în care imbracamintea nu mai trebuie folosită.

Declarația de conformitate este disponibilă pe [www.stenso.net](http://www.stenso.net).

Producător: BULTEX99 EOOD (SRL cu asociați unici), 4000 Plovdiv, Bulgaria, bd. Vasil Levski nr. 31 [www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

## ® INSTRUCCION PARA EL USO DE LA ROPA DE TRABAJO

**Descripción y categoría de la protección:** La ropa de trabajo es un producto de diseño sencillo, la cual es un medio individual de protección (MIP) categoría I. La ropa de trabajo ofrece protección frente a los riesgos mínimos y más especialmente: daños mecánicos superficiales y condiciones atmosféricas no extremas.

**UE Reglamento y estándares:** La ropa de trabajo responde a los requerimientos del Reglamento (UE) 2016/425 y al estándar EN ISO 13688:2013.

**Instrucciones para su uso:** Antes de usarla, asegúrese que ha escogido la talla apropiada de ropa de trabajo, siendo esto recomendable con la prueba previa de la misma.

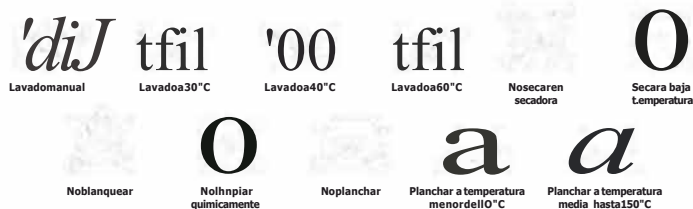
La ropa otorga la protección necesaria, solo si esta limpia, correctamente puesta y abotonada.

**Antes de cada uso, revise cuidadosamente el estado de la ropa:** que no se utilice muy sucia o en mal estado (rasgados, huecos u otras alteraciones en la totalidad del tejido, las costuras u otros elementos de la ropa).

Para garantizar una protección completa, después de usar todas las aberturas que tienen un cierre, deben abrocharse.

**Para su mantenimiento correcto y limpieza:** sigan las instrucciones de la etiqueta.

**Mantenimiento** (símbolos y pictogramas):



**Conservación y transporte:** Conservar en envases originales, en lugares secos y ventilados, lejos de la luz solar directa, equipos de calefacción y calefactores, lejos de sustancias abrasivas y sus evaporaciones. Conservar en sobres de nailon. Antes de almacenar la ropa todo tiene que estar totalmente seco. No utilice la ropa más de 10 años después de la fecha de producción.

**Materiale:** El conjunto de materiales lo encontrará en la etiqueta cosida a la ropa.

Al usar la ropa, esta puede provocar molestias en la piel y reacciones alérgicas a las personas con piel sensible, en estos casos la ropa no debe usarse más.

La Declaración de Conformidad está publicada en la página [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

Productor: BULTEX99 EOOD (SRL), 4000 PLOVDIV, Bulgaria, Vasil Aprilov 31

[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

## @ INSTRUCTION D'USAGE TENUE CE TRAVAIL

**Description et catégorie de protection:** La tenue de travail est un article au design simplifié, qui représente un moyen de protection personnel (MPP) catégorie I. La tenue de travail offre la protection contre des risques minimaux, notamment : blessures mécaniques superficielles et des conditions atmosphériques qui ne sont pas extrêmes.

**Règlement et standards de l'UE:** La tenue de travail est conforme aux exigences du Règlement (UE) 2016/425 et de Standard EN ISO 13688:2013

**Instructions de port:** Avant l'usage, assurez-vous, que vous avez choisi la taille correcte de votre tenue, il est recommandé de l'essayer.

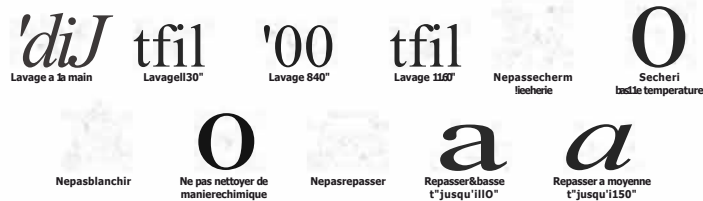
La tenue ne donne la protection nécessaire que si elle est propre, si elle est habillée et boutonnée correctement.

**Avant chaque usage, vérifiez attentivement l'état de la tenue:** n'utilisez pas une tenue très sale ou détériorée (déchirements, trous et d'autres infractions de l'ensemble du textile, des coutures ou d'autres éléments de la tenue).

Pour assurer la protection totale, il faut, après l'habillement, boutonner toutes les ouvertures, prévues à l'usage de boutons.

**Pour l'entretien et le nettoyage corrects:** suivez les instructions sur l'étiquette.

**Entretien** (symboles et pictogrammes):



**Conservation et transport:** A conserver dans l'emballage original, dans des locaux secs et aérés, loin de la lumière directe du soleil, d'appareils de chauffage et de rongeurs, loin de substances agressives et leurs évaporations. A conserver dans une enveloppe de nylon. La tenue doit être absolument sèche avant le stockage. N'utilisez pas la tenue plus de 10 ans après la date de la production.

**Materiel:** Vous trouverez la composition du matériel sur l'étiquette, appliquée sur le vêtement.

Lors de l'usage, la tenue peut provoquer chez les gens à peau sensible, l'irritation de la peau et des réactions allergiques; en ce cas-là, la tenue ne doit plus être utilisée.

La déclaration de conformité est présente sur le site: [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

Producteur: BULTEX99 EOOD, 4000 Plovdiv, Bulgarie, 31 Vasil Aprilov Blvd.

[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

## ® O4HrIEI: XPHI:HI: Cl>OPMAI: EPrAI:IAI:

nEp1ypaq, q Kai Kmgyopia nporaiaa(: H cp6pua Epyaiaa, Eivm 11p0'6v μE a11M VT1a1v, TO 0110a a110TEAEI μtao aT0u1Kri, 11pocpaaia, (MAn) T1J, KOT1Jyopia, 1 H cp6pua Epyaiaa, 11pocpE1111pocpaaia EvavTiov uax1aTwn K1v6uvvv, Km E161K6TEpa: EmpcavEtaKwv μ11xav1Kwv Tpaμaμaμuv Km 6d aKpaiwv Kmp1Kwv auv01JKwv.

Kavov1aμ6(EE) KQJ 11p6Tuna: H cp6pua Epyaiaa, 11AJp0i Tis a11mTriOEIs TOU Kavov1aμou (EE) 2016/425 K0i TOU 11pOTU110U EN 150 13688:2013.

O6qviE1 xpr\ari(: np1v T1J xpia11 PEpmwOEITE 6Tr EXETE ETIAIEI TO awaT6 μfyEOo, Evliuμaiaa,, BWV OUMOTOTQI QUT6 va vivEi apou T1Jv 11p0paeTE.

H Evliuμaiaa 11aptxa T1Jv a11apaT1T1J 11p0amaia μ6vo av Eivm Ka0ap,, av q0p1ETm Km KAETVETQI awcrra.

np1v Ka8E xpr\ari EAll;TE npoaEKT1Ka TfiV KaTaapaari Tfi( Ev6uμaiaa(: va μ1 vivETm xpia11 110M AEpmμEVIJ, n cp0apμEVIJ, Evliuμaiaa, (μE EOKiaμam, TpU11Es K0i A0111Es 11apa1aaE1, OT1Jv QKEpm6T1J Ta TOU upaμaTO,, a n, pacpt, n CE ClMa OT0IKEia T1J, Evliuμaiaa,J.

r,a 6iaapaa\1a11 11>,,pou, 11pocpaaia,, μETa TO vTumμo 6\1a m avoiγyμa, γ1a m 0110ia 11p0PM11ETm KAEmμo, 11E11E1 va KAETcrouv.

ria awarq GUVTr\priari KQJ Ka8ap1aμ6: QK0A0UOEITE Tis 0611γiE, T1J, ETIKETa,, i:uvTr\priari (auμo>:a Km EIKovoyapμaμam):



41aTr\priari KQJ μETaq,opa: Na 61OT1JpEITm CT1Jv apx1Kri OUOKEUaiaa, CE Epou, K0i 6p0aEpou, xwpou,, μαKp1a 0116 aμEOI] IJAOKri mrvopo:lia, 0EpmAVTIKEs OUOKEUEs K0i TPWKTIKO, μαKp1O 0116 ET10ETIKE, ouaie, K0i Tis E OTμiaEIs Tau,, Na 6TOT1JpEim1 CE VOIAOV OOKOUAQ, np,v T1Jv a1100riKEUOI] IJ Evliuμaiaa 11pE11B va Eivm 0116\um crrEγv,, M1] XP1J01μ01101ETE T1Jv Evliuμaiaa 11Epa 0116 10 xp6v1a μETa T1Jv IJμEpm11via KQTQOKEU1- YAIKO: T1J auvOE0I] TOU UAIKOu ea PPEITE CT1Jv ETIKETQ EmppaμμEVI] OT0 poux.

Kma T1J xpia11 IJ Evliuμaiaa μ110pEi va 11pOKAEOE1 EpEO1aμou, OT0 6Epm K0i QAAEPYIKE, avn6paaE1, CE aT0μα μE EUaia0I]TO 6Epm, CE QUTE, Tis 11EplTTW0EIs IJ Evliuμaiaa 6EV 11pE11B va XP1J01μ01101ETm OT1] OUVEXEO.

H I),>wa11 auμ6pcpwa11, avapTri01]KE crr0 [www.stenso.net](http://www.stenso.net)

KamaKEuacrrr': «MnOYATE:: 99» M.E.n.E., 4000 nMPVT1P, Bou\yapia,

AEWp. Baai:\ A11pij\op, ap18. 31

[www.bultex99.com](http://www.bultex99.com); [www.stenso.net](http://www.stenso.net)